

записывалось в семейную хронику. Также в этот день призывались богини судьбы, включая *Fata Scribunda* («предписываемые судьбы») [2, с. 102].

**Выводы:**

Большинство божеств, окружавших ребёнка – женского пола, вероятно, потому что они мыслились как божественные няни. Боги-мужчины, хоть и в меньшем количестве, но играли не менее важную роль в жизни подрастающего – давали дар речи.

**Список литературы:**

1. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь – М.: Русский язык, 2000. – 846 с.
2. Плутарх. Римские вопросы // [Электронный ресурс]: Режим доступа: URL: <http://ancientrome.ru/antlittr/t.htm?a=1438020000> (дата обращения: 15.03.2020).

УДК 811.124

**Тарасова Е.М., Фадеева В.А., Олехнович О.Г.  
СООТНОШЕНИЕ НАЗВАНИЙ ВИРУСОВ И НАЗВАНИЙ  
ДЕТСКИХ ИНФЕКЦИОННЫХ БОЛЕЗНЕЙ**

Кафедра иностранных языков.  
Уральский государственный медицинский университет  
Екатеринбург, Российская Федерация

**Tarasova E.M., Fadeeva V.A., Olekhnovich O.G.  
RELATIONSHIP BETWEEN VIRUS NAMES AND  
CHILDREN'S INFECTIOUS DISEASES**

Department of foreign languages  
Ural state medical university  
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: lera\_fadeeva\_2001@mail.ru, 79221280805@yandex.ru

**Аннотация.** Статья посвящена сравнительному анализу названий детских инфекционных заболеваний и вирусов, вызывающих эти заболевания. Среди исследованных названий выделяется 2 основных группы – названия заболеваний, не имеющие отношения к названию вируса и названия, связанные с ними. Названия заболеваний, образованные от названия вируса, распределяются по 3 основным группам – образованные от его родового наименования, от видового определения и от частей родо-видового признака. Отдельную группу составляют комбинированные названия, в которых кроме наименования вируса, или его отрезка, имеются другие компоненты, не имеющие отношения к микроорганизмам.

**Annotation.** The article is devoted to a comparative analysis of the names of children's infectious diseases and viruses that cause these diseases. Among the studied names, 2 main groups stand out: the names of diseases that are not related to the name of the virus and the names associated with them. The names of diseases derived from the name of the virus are divided into 3 main groups – those formed from its generic name, from the species definition and from parts of the generic trait. A separate group is made up of combined names, in which there are other components, in addition to the name of the virus or its fragment, which are not related to microorganisms.

**Ключевые слова:** названия вирусов, названия детских инфекционных болезней

**Key words:** names of viruses, names of children's infectious diseases

### **Введение**

Вирусы (лат. *vīra* от лат. *vīrus* 'яд') – это неклеточные инфекционные агенты, воспроизводящиеся внутри клеток) [4]. Вирусы порождают все типы организмов – растения, животные, бактерии, человека. Для обозначения агента, способного вызвать инфекционную болезнь, оно впервые было использовано в 1728 году. Вирусы являются самой многочисленной биологической формой.

**Цель исследования** – выявить названий вирусов и названия болезней, их вызывающих; установить связь соответствующих названий.

### **Материалы и методы исследования**

Материалом для исследования послужили Большой энциклопедический словарь медицинских терминов Э. Г. Улумбекова [3] и учебник «Латинский язык и медицинская терминология» Г. В. Петровой [2], из которых были выявлены названия вирусов и названия инфекционных болезней. Далее нами был проведен обзор и анализ названий. Были использованы лексико-семантический, сравнительный методы.

### **Результаты исследования и их обсуждение**

Нами было отобраны все названия вирусов, которые стали возбудителями инфекционных болезней, имеющих определенные названия.

Мы выявили названия болезней, не имеющие отношение к названию вируса и, наоборот, названия связанные с ними. Для формирования большинства названий таких заболеваний используется наименование рода или вида, к которому принадлежит вирус.

Названия, у которых совпадает название вида вируса и названия болезни:

*Bordetella pertussis* > *pertussis* 'коклюш' (от лат. *per-* 'основательный' и *-tussis* 'кашель'). Характерным признаком коклюша является приступообразный спазматический кашель.

*Neurocytes rabiei* > *rabies* 'бешенство'.

*Human herpesvirus herpes* > 'герпес' (от греч. *herpēs* 'shingles', буквально «creeping» 'ползучий'). Заболевание с характерным высыпанием сгруппированных пузырьков на коже и слизистых. Герпетические язвочки

распространяются или "расползаются" от первичного пузырька на коже, слизистой. Лечение герпеса заключается в блокировании «расползания».

*herpes simplex* 'герпес простой'

Названия, у которых совпадает название рода вируса и названия болезни:

*Varicellovirus* > *varicella* 'ветрянка' (лат. *vari* 'пупырышки', *cella* 'клетка')

Название и болезни и вируса взаимосвязаны – у человека, которого поражает данный вирус, диагностируются на теле многочисленные «пупырышки», что и отражено в названиях.

*Morbillivirus* > *morbilli* 'корь' (от лат. *morbus* 'болезнь'). Характеризуется высокой температурой (до 40,5 °C), воспалением слизистых оболочек полости рта (*stomatidis*, *-itidis* f) и верхних дыхательных путей (*laryngitis*, *-itidis* f) и характерной пятнисто-папулезной сыпью кожных покровов.

*Rubivirus rubeola* 'краснуха' (от лат. *rubeolus* 'красноватый').

Характерным симптомом является сыпь красного оттенка. Она преобладает на лице, в области пояса и ягодиц, разгибательных поверхностях рук, ног. Сыпь держится 2-4 дней, затем исчезает.

*Flavivirus* > *febris flava* 'желтая лихорадка'

Проявляется мелкоточечной сыпью, лихорадкой (*febris*, *-is* f), острым тонзиллитом (*tonsillitis*, *-itidis* f), общим отравлением.

Названия, которые не имеют никакой лингвистической связи с названием продуцента:

*Enterovirus* № 72 > *hepatitis* 'гепатит' (от греч. *hēpar*, *hēpatis* n 'печень', от лат. *-itis* 'воспалительный процесс'). Характеризуется развитием признаков общей интоксикации организма и нарушения функции печени (повышение температуры тела, в ряде случаев развитие желтухи).

*Adenovirida* > *angina* 'ангина' (от лат. *angina* 'удушье, горловая жаба' производное от *angere* 'душить'). *Angina* 'ангина' (от лат. *angina* 'удушье, горловая жаба' < от *angere* 'душить'). Заболевание с местными проявлениями в виде острого воспаления компонентов лимфатического глоточного кольца, чаще всего небных миндалин (*tonsillitis*, *-itidis* f), вызываемое стрептококками или стафилококками. На слизистой оболочке гортани наблюдаются высыпания в виде пузырьков ('то объясняет название болезни «горловая жаба»). Присутствует боль в горле, в особенности, при глотании.

*Human herpesvirus 4* > *mononucleosis infectiosa* 'инфекционный мононуклеоз' (от греч. *моно-* 'один' + от лат. *nucleus* 'ядро' + *-osis* 'заболевание невоспалительного характера'). Характеризуется лихорадкой (*febris*, *-is* f), поражением зева, лимфатических узлов, печени, селезенки.

*Mumps rubulavirus 4* > *parotitis epidemica* 'эпидемический паротит' (*par-* от греч. 'около' + от греч. *от* 'ухо' + *-itis*; от лат. + от лат. *-itis* 'воспаление').

Характеризуется негнойным поражением железистых органов (слюнные железы, поджелудочная железа). Наиболее часто причиной данного заболевания выступает воспаление околоушной слюнной железы.

*Streptococcus pyogenes* > *scarlatina* ‘скарлатина’ (от лат. *Scarlatum* ‘пурпурная ткань’). Обычно характеризуется лихорадочным состоянием, папуловезикулезной сыпью с доброкачественным (*benignus*) течением.

Характеризуется развитием признаков общей интоксикации организма и нарушения функции печени (повышение температуры тела, в ряде случаев развитие желтухи).

Заболевание с местными проявлениями в виде острого воспаления компонентов лимфатического глоточного кольца, чаще всего небных миндалин (*tonsillitis, -itidis f*), вызываемое стрептококками или стафилококками. На слизистой оболочке гортани наблюдаются высыпания в виде пузырьков (что объясняет название болезни «горловая жаба»). Присутствует боль в горле, в особенности, при глотании.

лихорадкой (*febris, is f*), поражением зева, лимфатических узлов, печени, селезёнки

*poliovirus* > *poliomyelitis* ‘полиомиелит’ (от греч. *poli-* ‘серый’ + *-myel-* ‘спиной мозг’ + *-itis* ‘воспаление; воспаление серого вещества спинного мозга’). Заболевание обусловлено поражением серого вещества спинного мозга (*poliomyelitis, -itidis f*) полиовирусом и характеризующееся преимущественно патологией нервной системы.

#### **Выводы:**

Среди исследованных названий выделяется 2 основных группы – названия заболеваний, не имеющие отношение к названию вируса и названия, связанные с ними. Названия заболеваний, образованные от названия вируса, распределяются по 3 основным группам – образованные от его родового наименования, от видового определения и от частей родо-видового признака. Отдельную группу составляют комбинированные названия, в которых кроме наименования вируса, или его отрезка, имеются другие компоненты, не имеющие отношения к микроорганизмам.

#### **Список литературы:**

1. Архипова И.С., Латинский язык IN VITRO / И.С. Архипова [и др.]. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2020. – Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/06-COS-2430.html> (дата обращения: 25.02.2020).

2. Каталог инструкций по антибиотикам // [Электронный ресурс]: Режим доступа: URL: <http://www.antibiotic.in.ua/alphabetical.php> (дата обращения: 03.03.2018).

3. Г.В. Петрова Латинский язык и медицинская терминология учебник М.: ГЭОТАР-Медиа, 2019. – 560 с.

4. Большой энциклопедический словарь медицинских терминов [Текст]: более 100 тысяч терминов / под ред. Э.Г. Улумбекова. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2012. - 2242 с.+ 1 электрон. опт. диск. – ISBN 978-5-9704-2010-2.